

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 088840  
ORIGIN OES-06

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 L-03 DLOS-09 SAL-00 AGRE-00  
INT-05 COME-00 EB-08 CIAE-00 INR-07 NSAE-00 /049 R

DRAFTED BY OES/OFA/FA:BSHALLMAN:SES  
APPROVED BY OES/OFA/FA:ALZUCCA  
OES/OFA/FA:KCLARK-BOURNE  
L/OES:SBURTON  
L/T:MMCQUADE  
ARA/BR:TSHUGART (INFO)

-----201842Z 029589 /53

P 201828Z APR 77  
FM SECSTATE WASHDC  
TO AMEMBASSY BRASILIA PRIORITY

UNCLAS STATE 088840

E.O. 11652: N/A

TAGS: EFIS, PLOS, BR

SUBJECT: LANGUAGE COMPARISON OF US-BRAZIL SHRIMP AGREE-  
MENT

REF: BRASILIA 2305

1. REGARDING QUESTION CONCERNING AGREED MINUTE RAISED  
PARA 2 (U) REFTEL, AGREED MINUTE SHOULD NOT BE RETYPED AND  
RESIGNED. THE CHANGES DESCRIBED IN STATE 057626 SHOULD  
BE POSTED (TYPED OR WRITTEN IN WITH PEN AND INK) TO THE  
GOB COPIES OF THE ORIGINALS IN BOTH LANGUAGES; GOB SHOULD  
THEN NOTIFY EMBASSY IN WRITING THAT THE CHANGES HAVE BEEN  
POSTED AND EMBASSY MAY THEN POST EMB COPIES AND UPON  
RECEIPT OF THE GOB NOTIFICATION (ATTN L/T) DEPT WILL POST  
CHANGES TO US COPIES OF ORIGINAL AGREED MINUTE AND  
PUBLISHED VERSION OF AGREED MINUTE WILL REFLECT THE  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 088840

RECTIFICATION.

2. RE AGREEMENT AND ANNEXES, UNLIKE AGREED MINUTE, THE  
AGREEMENT AND ANNEXES SHOULD BE RETYPED INCLUDING THE  
AGREED CHANGES. THE AGREEMENT ITSELF SHOULD NOT BE FOR-  
MALLY SIGNED BUT SHOULD BE ATTACHED TO THE EXCHANGE OF  
NOTES (SEE PROPOSED TEXT BELOW) ALONG WITH ITS ANNEXES

AND AGREED MINUTE WITHOUT REFERENCE TO THE RECTIFICATION.

3. RE EXCHANGE OF NOTES RAISED PARA 3 REFTEL, THE FOL-  
LOWING IS DRAFT TEXT OF EMBASSY NOTE TO BRING THE AGREE-  
MENT INTO FORCE. EMBASSY SHOULD SEEK DEPARTMENT CLEARANCE  
BEFORE ANY NOTE SUBSTANTIALLY DEPARTING FROM THIS DRAFT  
IS DELIVERED. BEGIN TEXT:

EXCELLENCY,

I HAVE THE HONOR TO REFER TO NEGOTIATIONS CONCERNING  
SHRIMP BETWEEN REPRESENTATIVES OF OUR TWO GOVERNMENTS  
THAT OCCURRED IN BRASILIA FEBRUARY 23-MARCH 1  
OF THIS YEAR, AND THE JOINT REPORT OF THE TWO DELEGATIONS  
DATED MARCH 1, 1977.

I HAVE THE FURTHER HONOR TO INFORM YOUR GOVERNMENT THAT  
MY GOVERNMENT HAS REVIEWED THE PROPOSED TEXT OF AN AGREE-  
MENT CONCERNING SHRIMP BETWEEN OUR TWO GOVERNMENTS, WHICH  
WAS FORWARDED TO OUR GOVERNMENTS BY THE JOINT REPORT  
REFERRED TO ABOVE, AND APPROVES THAT TEXT OF THE AGREEMENT  
AND THE RELATED DOCUMENTS ATTACHED HERETO.

I HAVE THE FURTHER HONOR TO PROPOSE THAT, IF IT IS  
ACCEPTABLE TO YOUR GOVERNMENT, THE AGREEMENT, WHICH IS  
ATTACHED TO THIS NOTE, SHALL ENTER INTO FORCE ON MAY 1,  
1977. IF THE FOREGOING IS ACCEPTABLE TO YOUR GOVERNMENT,  
I PROPOSE THAT THIS NOTE AND YOUR NOTE IN REPLY CONCURRING  
THEREIN SHALL CONSTITUTE AN AGREEMENT BETWEEN OUR TWO  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 STATE 088840

GOVERNMENTS.

COMPLIMENTARY CLOSE.

END TEXT.  
VANCE

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01-Jan-1994 12:00:00 am  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** FISHING AGREEMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Sent Date:** 20-Apr-1977 12:00:00 am  
**Decaption Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1977STATE088840  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** BSHALLMAN:SES  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D770137-0594  
**Format:** TEL  
**From:** STATE  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1977/newtext/t19770437/aaaabfsf.tel  
**Line Count:** 103  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** fc0ab1a1-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ORIGIN OES  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 77 BRASILIA 2305  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 10-Feb-2005 12:00:00 am  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 2746280  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** LANGUAGE COMPARISON OF US-BRAZIL SHRIMP AGREE- MENT  
**TAGS:** EFIS, PLOS, BR, US  
**To:** BRASILIA  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/fc0ab1a1-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
22 May 2009  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009